

# The Llama Llama Dance Party

## 小羊驼舞会

Xiǎo Yángtuó Wǔhuì

By Nova / 作者：诺瓦

For Allie, who dances with joy every day

[Illustration: A whimsical, cartoon-style title page illustration featuring Allie, a cheerful toddler with short bl...]



[Illustration: A whimsical, cartoon-style illustration of Allie, a toddler with short black hair wearing cute polka-dot pajamas, wiggling and squirming in her bed. S...]

It was bedtime, but Allie wasn't sleepy. She wiggled in her cozy bed.

Gāi shuìjiào le, dàn Ài Lì hái bù kùn. Tā zài shūshì de chuáng shàng niǔ lái niǔ qù.

该睡觉了，但艾丽还不困。她在舒适的床上扭来扭去。

[Illustration: A whimsical, cartoon-style illustration of Allie sitting up in bed with her eyes wide and curious. Musical notes float in the air glowing softly. Osca...]

Suddenly, she heard music! Tink-tink-tinkle! Where was it coming from?

Tūrán, tā tīng dào le yīnyuè! Dīng dīng dīng! Yīnyuè cóng nǎlǐ lái de?

突然，她听到了音乐！叮叮叮！音乐从哪里来的？

Find the ladybug! / 找找瓢虫!

[Illustration: A whimsical, cartoon-style illustration showing Allie, a toddler with short black hair in polka-dot pajamas, pointing at her bookshelf. The Llama Llam...]

Allie looked at her Llama Llama  
book on the shelf. The pages were  
glowing!

Ài Lì kànzhe shūjià shàng de "Xiǎo Yángtuó" shū. Shūyè zài  
fāguāng!

艾丽看着书架上的《小羊驼》书。  
书页在发光!

[Illustration: A whimsical, cartoon-style illustration of three friendly cartoon llamas leaping out of a glowing book. They wear bright red pajamas like the Llama LL...]

WHOOSH! Three llamas leaped  
right out of the book! They wore  
red pajamas just like in the stories!

Huā! Sān zhī xiǎo yángtuó cóng shū lǐ tiào le chūlái! Tāmen  
chuānzhe hóngsè shuìyī, jiù xiàng gùshì lǐ yīyàng!

哗！三只小羊驼从书里跳了出来！  
它们穿着红色睡衣，就像故事里一  
样！

[Illustration: A whimsical, cartoon-style illustration of the tallest llama in red pajamas bowing politely to Allie, extending a hoof. Allie, a toddler with short bl...]

'It's dance party time!' said the tallest llama. 'Will you dance with us, Allie?'

"Gāi tiàowǔ le!" zuì gāo de xiǎo yángtuó shuō. "Ài Lì, nǐ yuànyì hé wǒmen yīqǐ tiàowǔ ma?"

「该跳舞了！」最高的小羊驼说。  
「艾丽，你愿意和我们一起跳舞吗？」

Find the ladybug! / 找找瓢虫!

[Illustration: A whimsical, cartoon-style illustration of Allie's living room transforming into a magical dance floor. The floor sparkles like a disco ball with colo...]

'Dance! Dance!' giggled Allie. The living room magically transformed into a sparkly dance floor!

"Tiàowǔ! Tiàowǔ!" Ài Lì gēgē xiàozhe shuō. Kètīng shénqí de biàn chéng le shǎnshǎn fāguāng de wǔchí!

「跳舞！跳舞！」艾丽咯咯笑着说。客厅神奇地变成了闪闪发光的舞池！



[Illustration: A whimsical, cartoon-style illustration of Allie, a toddler with short black hair in polka-dot pajamas, spinning with her arms out and a huge smile. T...]

'First, we TWIRL!' said the llamas.  
Everyone spun round and round like  
spinning tops!

"Shǒuxiān, wǒmen xuánzhuǎn!" xiǎo yángtuó men shuō.  
Dàjiā xiàng tuóluó yīyàng zhuǎn a zhuǎn!

「首先，我们旋转！」小羊驼们  
说。大家像陀螺一样转啊转！

[Illustration: A whimsical, cartoon-style illustration of Allie, a toddler with short black hair in polka-dot pajamas, jumping high in the air with both feet off the...]

'Now, we HOP!' Allie bounced up and down. Hop, hop, hop! The llamas hopped too!

"Xiànzài, wǒmen tiào!" Ài Lì shàngxià bèngtiào. Tiào, tiào, tiào! Xiǎo yángtuó men yě tiào qǐlái!

「现在，我们跳！」艾丽上下蹦蹦跳跳。跳，跳，跳！小羊驼们也跳起来！

Find the ladybug! / 找找瓢虫!

[Illustration: A whimsical, cartoon-style illustration of Allie, a toddler with short black hair in polka-dot pajamas, wiggling side to side with a silly expression....]

'Let's WIGGLE!' giggled the smallest llama. Everyone wiggled their bottoms and shook their ears!

"Ràng wǒmen niǔ yī niǔ!" zuì xiǎo de xiǎo yángtuó gēgē xiàozhe shuō. Dàjiā niǔdòng pìgǔ, huàngdòng ěrduǒ!

「让我们扭一扭！」最小的羊驼咯咯笑着说。大家扭动屁股，晃动耳朵！

[Illustration: A whimsical, cartoon-style illustration of Oscar, a fluffy solid grey Scottish Fold cat with folded ears, leaping off the couch with paws outstretched...]

Oscar couldn't resist anymore!  
'Meow!' He jumped down and  
started dancing too!

Àosīkǎ zài yě rěn bù zhù le! "Miāo!" Tā tiào xiàlái yě kāishǐ  
tiàowǔ le!

奥斯卡再也忍不住了！「喵！」他  
跳下来也开始跳舞了！

[Illustration: A whimsical, cartoon-style illustration of Oscar the solid grey Scottish Fold cat doing an elaborate dance - spinning after his tail, batting at the a...]

Oscar did the cat dance! He pounced and pranced, and chased his tail in circles!

Àosīkǎ tiào qǐ le māo mī wǔ! Tā pū lái pū qù, zhuīzhe zìjǐ de wěibā zhuàn quān!

奥斯卡跳起了猫咪舞！他扑来扑去，追着自己的尾巴转圈！

Find the ladybug! / 找找瓢虫！

[Illustration: A whimsical, cartoon-style illustration of Allie, a toddler with short black hair in polka-dot pajamas, clapping enthusiastically. The three llamas in...]

'Go Oscar, go!' cheered Allie.  
Everyone clapped for the dancing  
cat!

"Jiāyóu, Àosīkǎ, jiāyóu!" Ài Lì huānhūzhe. Dàjiā wèi tiàowǔ  
de māo mī gǔzhǎng!

「加油，奥斯卡，加油！」艾丽欢  
呼着。大家为跳舞的猫咪鼓掌！

[Illustration: A whimsical, cartoon-style illustration of the middle llama in red pajamas striking a dramatic pose with one hoof raised high. Allie, a toddler with s...]

'Time for the GRAND FINALE!' said the middle llama. 'Everyone together now!'

"Gāi biǎoyǎn yāzhòu jiémù le!" zhōngjiān nà zhī xiǎo yángtuó shuō. "Xiànzài dàjiā yīqǐ lái!"

「该表演压轴节目了！」中间那只小羊驼说。「现在大家一起来！」

[Illustration: A whimsical, cartoon-style illustration of Allie, Oscar the solid grey cat, and the three llamas in red pajamas all performing an elaborate dance move...]

They all did the BEST dance move: a twirl-hop-wiggle-spin! It was magnificent!

Tāmen yīqǐ tiào chū le zuì bàng de wǔdǎo dòngzuò:  
xuánzhuǎn-tiàoyuè-niǔdòng-zhuàn quān! Tài zhuàngguān  
le!

他们一起跳出了最棒的舞蹈动作：  
旋转-跳跃-扭动-转圈！太壮观了！

Find the ladybug! / 找找瓢虫!



[Illustration: A whimsical, cartoon-style illustration of Allie, a sleepy toddler with short black hair in polka-dot pajamas, yawning with her arms stretched up. Osc...]

But all that dancing made everyone very tired. 'Yawn!' went Allie. 'Yawn!' went Oscar.

Dànshì tiào le zhème duō wǔ, dàjiā dōu hěn lèi le. "Hāqiàn!"  
Ài Lì dǎ hāqiàn. "Hāqiàn!" Àosīkǎ yě dǎ hāqiàn.

但是跳了这么多舞，大家都很累  
了。「哈欠！」艾丽打哈欠。「哈  
欠！」奥斯卡也打哈欠。

[Illustration: A whimsical, cartoon-style illustration of everyone flopped on the living room carpet. Allie, a toddler with short black hair in polka-dot pajamas, li...]

'Yawn!' went the llamas. Everyone flopped down on the soft carpet for a rest.

"Hāqiàn!" xiǎo yángtuó men dǎ hāqiàn. Dàjiā dōu pūtōng yī shēng tǎng zài róuruǎn de dìtǎn shàng xiūxi.

「哈欠！」小羊驼们打哈欠。大家都扑通一声躺在柔软的地毯上休息。

[Illustration: A whimsical, cartoon-style illustration of the tallest llama in red pajamas gently picking up Allie, a sleepy toddler with short black hair in polka-dots.]

'Time for bed,' whispered the tallest llama. 'Thank you for the best dance party ever!'

"Gāi shuìjiào le," zuì gāo de xiǎo yángtuó qīng shēng shuō.  
"Xièxiè nǐ jǔbàn le yǒushǐyǐlái zuì bàng de wǔhuì!"

「该睡觉了，」最高的小羊驼轻声说。「谢谢你举办了有史以来最棒的舞会！」

Find the ladybug! / 找找瓢虫!

[Illustration: A whimsical, cartoon-style illustration of Allie tucked snugly in her bed with the three llamas in red pajamas leaning over to give her gentle nose ki...]

The llamas tucked Allie into bed and gave her gentle llama kisses. Then they jumped back into the book!

Xiǎo yángtuó men gěi Ài Lì gài hǎo bèizi, qīngqīng de qīn le tā. Ránhòu tāmen tiào huí shū lǐ qù le!

小羊驼们给艾丽盖好被子，轻轻地亲了她。然后它们跳回书里去了！

[Illustration: A whimsical, cartoon-style illustration of Allie, a peaceful toddler with short black hair, sleeping...]

As Allie drifted to sleep, she  
dreamed of dancing with friends.  
Because the best joy is the joy you  
share! The End.

Ài Lì màn màn shuì zháo le, tā mèng jiàn hé péng yǒu men yì qǐ  
tiào wǔ. Yīn wèi zuì hǎo de kuài lè jiù shì fēn xiǎng de kuài lè!  
Wán.

艾丽慢慢睡着了，她梦见和朋友们  
一起跳舞。因为最好的快乐就是分  
享的快乐！完。

The End

# 完

With love from Nova / 来自诺瓦的爱

How many ladybugs did you find? / 你找到了几只瓢虫?

Page 20 | 第20页